

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 52

28 December 2016

Laws and Regulations

Volume 148

Summary

Table of Contents
Coming into force of Acts
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2016

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers' orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$494
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$676
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$676

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.57 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.70 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.12 per agate line. A minimum rate of \$247 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l'Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l'Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Coming into force of Acts

1063-2016	Implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015, An Act respecting mainly the... — Coming into force of certain provisions of the Act	4203
-----------	---	------

Regulations and other Acts

1085-2016	Functions, powers and responsibilities assumed by the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec for the purposes of the Highway Safety Code	4205
-----------	--	------

Draft Regulations

	General and Vocational Colleges Act — Change in the apportionment of the powers between Cégep régional de Lanaudière and its constituent colleges	4207
--	--	------

Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1063-2016, 14 December 2016

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (2016, chapter 7)

— Coming into force of certain provisions of the Act

CONCERNING the coming into force of certain provisions of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015

WHEREAS the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (2016, chapter 7) was assented to on 18 May 2016;

WHEREAS paragraph 5 of section 225 of this Act states that the provisions of sections 13 to 82, 85 to 154 and 167 come into force on the date or dates set by the Government;

WHEREAS under Order in Council 563-2016 of 22 June 2016, the provisions of sections 85 to 93 of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 came into force on 1 September 2016;

WHEREAS it is expedient to fix 1 April 2017 as the date of coming into force of sections 94 to 153;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Culture and Communications:

THAT 1 April 2017 be fixed as the date of coming into force of the provisions of sections 94 to 153 of the Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (2016, chapter 7).

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

102829

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1085-2016, 14 December 2016

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Functions, powers and responsibilities assumed by the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec for the purposes of the Highway Safety Code

WHEREAS, under the third paragraph of section 73 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), if an assessment that the Société de l'assurance automobile du Québec may require under the first paragraph of section 73 is carried out in an alcohol and drug rehabilitation centre or in a hospital centre offering alcohol and drug rehabilitation services, it must be carried out by a person authorized by that centre according to the rules established by agreement between the Société and the centre and between the Société and the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec;

WHEREAS, under section 76.1.9 of the code, alcohol and drug rehabilitation centres and hospital centres offering rehabilitation services for alcoholics and drug addicts are responsible for the assessments referred to in sections 64, 76.1.2, 76.1.4 and 76.1.4.1 of the code and the assessments are carried out by persons authorized by those centres according to rules determined by agreement between the Société and those centres and between the Société and the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec;

WHEREAS the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec has changed its name and has ceased its activities as a group of institutions;

WHEREAS section 218 of the Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (chapter O-7.2) provides that if an employers' association in the health and social services network or a group of institutions ceases its activities, the Government may, after consulting with the public institutions concerned, determine, with regard to any text, who is to assume the functions, powers or responsibilities that such a text entrusts to the association or group;

WHEREAS the consultations required by law have been carried out;

WHEREAS it is expedient to determine, for the purposes of the third paragraph of section 73 and section 76.1.9 of the Highway Safety Code, that the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal assumes the functions, powers and responsibilities of the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec as of 1 January 2017;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Health and Social Services and the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living:

THAT, for the purposes of the third paragraph of section 73 and section 76.1.9 of the Highway Safety Code (chapter C 24.2), the Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal assume the functions, powers and responsibilities of the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec as of 1 January 2017.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,
Clerk of the Conseil exécutif

102831

Draft Regulations

Notice

General and Vocational Colleges Act
(chapter C-29)

Change in the apportionment of the powers between Cégep régional de Lanaudière and its constituent colleges

Notice is hereby given, in accordance with section 4 of the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29), that supplementary letters patent, appearing below, may be issued by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft supplementary letters patent allow Cégep régional de Lanaudière to exercise, in the place and stead of its constituent colleges, the powers mentioned in subparagraph *e* of the first paragraph of section 6.0.1 of the General and Vocational Colleges Act.

Further information may be obtained by contacting Raymond Boulanger, Acting Director, Direction de l'enseignement collégial public et privé, Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, 1035, rue De La Chevrotière, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; telephone: 418-644-8976, extension 2578.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister responsible for Higher Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5.

HÉLÈNE DAVID,
Minister responsible for Higher Education

Draft supplementary letters patent

Change in the apportionment of the powers between Cégep régional de Lanaudière and its constituent colleges

WHEREAS the Government established, by letters patent under the Great Seal, a general and vocational college under the name Cégep régional de Lanaudière in accordance with Order in Council 733-98 dated 3 June 1998;

WHEREAS, by resolution made on 18 February 2014, the board of directors of Cégep régional de Lanaudière has asked the Government to issue supplementary letters patent to make a change in the apportionment of the powers between Cégep régional de Lanaudière and its constituent colleges;

WHEREAS the change allows Cégep régional de Lanaudière to collaborate with government departments and bodies and any other partners in carrying out specific agreements for the implementation of regional priorities, in particular by adapting its activities to regional characteristics and providing a financial contribution;

WHEREAS it is expedient that the supplementary letters patent be issued to allow Cégep régional de Lanaudière to exercise the powers mentioned in subparagraph *e* of the first paragraph of section 6.0.1 of the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29);

WHEREAS, under the first paragraph of section 4 of the Act, the Government, upon the petition of a college or on its own initiative and on the recommendation of the Minister responsible for Higher Education, may issue supplementary letters patent amending its letters patent or supplementary letters patent of the college;

WHEREAS, in accordance with the second paragraph of section 32 of the Act, section 4 applies to the regional college, adapted as required;

WHEREAS, in accordance with the second and third paragraphs of section 4 of the Act, a draft of the supplementary letters patent is to be published in the *Gazette officielle du Québec* with a notice that the supplementary letters patent may be issued by the Government on the expiry of a period of 45 days following that publication;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister responsible for Higher Education:

THAT paragraph *a* of section 7 of the letters patent of Cégep régional de Lanaudière be replaced by the following:

“(a) Cégep régional de Lanaudière may determine the conditions of exercise, by its constituent colleges, of the powers referred to in subparagraphs *a*, *c* and *d* of the first paragraph of section 6.0.1 of the General and Vocational Colleges Act and exercise, in the place and stead of its constituent colleges, the powers mentioned in subparagraph *e* of the first paragraph of section 6.0.1;”.

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Change in the apportionment of the powers between Cégep régional de Lanaudière and its constituent colleges. (General and Vocational Colleges Act, chapter C-29)	4207	Draft
Functions, powers and responsibilities assumed by the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec for the purposes of the Highway Safety Code. (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	4205	N
General and Vocational Colleges Act — Change in the apportionment of the powers between Cégep régional de Lanaudière and its constituent colleges (chapter C-29)	4207	Draft
Highway Safety Code — Functions, powers and responsibilities assumed by the Association des centres de réadaptation en dépendance du Québec for the purposes of the Highway Safety Code (chapter C-24.2)	4205	N
Implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015, An Act respecting mainly the... — Coming into force of certain provisions of the Act. (2016, chapter 7)	4203	

